

Matoleo

FEUILLE D'AUDIENCE ET DE JUGEMENT - URUBANZA

N° d'inscription-n° yanditsweho 2760 Date-Itariki 7-7-56  
N° quittance des frais d'inscription - Quittance cy'amagarama 86 grama 10frs  
Date de convocation - Umunsi yahamagaweho 9-7-56 lde n° 194

Demandeur - Urega	Colline (Umusozi)	Chefferie (Intara)	Territoire (Territwari)
KABUGA	Rubangi	Mulera	Rubungu
Défendeur - Uregwa			
s/chef RWABUKAMBIZA	Kigarama	Mulera	



Objet de la contestation ou nature de l'infraction : Impanvu y'ikiregwa  
Yambur

Audience - Gusubira mu manza zaburanwe mu rukiko Date - Itariki 7/7/56

Kabuga: Muli 1942 inzara yarabaye ndashubuka nara inyaka 12-ubwo narize batwara s/chef Sushago, noamutse nanga batwara s/chef Rwa-bukambiza, ibyanyije yarabigize inkunze mbwatswe aranga n'iguma undi mbwatswe nyubaka mu, none ndamwaka isambu yanyije akayinyima namwaka Passport de Mutation noo muntu akayinyima icyo mulega - le 9-7-56: Rwabukambiza abubizako muwubanza yarubanyije muri 1952 - Ikarutsindira Bari Rwanda Administrateur Goupin, umaze gushaka urubanza kuri n° 1578 yakuwe 11-2-52 rwaciwe le 1-3-1952 Q: Kabuga icyatumye nanga urubanza? watsindiye mu rukiko rwa Territoire? R: mbwirangye mbwatswe ibyonyi mubwatswe Passport de Mutation Q: Rwabukambiza wowe bantwobwigeze kumwama Passport de Mutation aje kuyi kwaka? R: ubiyigize umunyaka ngo nyimwime, mbu azaze mbwatswe akambwatswe Simubura kwimuka, Mulera mbwatswe bwo kuyi gushaka abamamaza yibwira ko abamamaze urubanza mbere batagiye kuri, ko bitababwatswe kumwatswe ko yatsinywe mbere kubera icyo mubwatswe yonyine acywe amafanga 50frs yigibwatswe cyangwa iminsi 5 s.p.s cyabwatswe grama azabwatswe na 10frs kuko nacywe kuriyo bari 13-7-56 cyangwa 2 jours e.p.e  
Bwirangiyeye bityo mbere yobose Rubungu le 9-7-56

Rwandukuye uko rwanditwe  
Rubungu le 30-7-58

Preffier Adj. KALIMWAGO

Kalenga abamu Matoleo ye  
araguye ari jya mu inyanga  
wata grama 2 y'akambiza  
azamaze amaze ibyanyije

JUGEMENT-Gucur'urubanza  
Attendu-Twebwe Abanyarukiko twabonye  
ko

DISPOSITIF-Dukijije.

Parties (s) gagnante (s) - acquittée (s) Umwera (Abera) *R. wabukambiza*  
Partie (s) succombante (s) -condamnée (s) Utsinzwe (Abatsinzwe) *Kabiza*

Sentence et objet Uko byakijijwe n'im-pamvu	Exécution icyakozwe
SERVITUDE PENALE PRINCIPALE	DATE D'ARRESTATION
Umunyororo	Umunsi afatiweho.

AMENDE Igihano <i>50</i>	PAYE LE QUITTANCE. N°
	Umunsi ayatanzeho n° ya quit-tance.
Délai Igihе <i>13-7-56</i>	

SERVITUDE PENALE SUBSIDIAIRE	DATE D'ENTRÉE Umunsi
Umunyororo <i>5 jours</i>	yinjye

(1) FRAIS-Igarama <i>20</i>	PAYE LE QUITTANCE N°
	Umunsi ayatanzeho n° ya quit-tance.

Délai - Igihе <i>13-7-56</i>	DATE D'ENTRÉE - Umunsi
(2) Contrainte par corps-Umunyororo	yinjye
<i>2 jours</i>	

CONDAMNATION CIVILE	EXECUTE LE Byarangiyе
Itegeko.	tariki ya
Indishyi y'akababaro	Quitance n° - n° ya
	quitance
Délai - Igihе	DATE D'ENTRÉE Umunsi
(2) Contrainte par corps	yinjye
Umunyororo	

DROIT PROPORTIONNEL	EXECUTE LE Byarangiyе
de 4%. Amafranga ane kw'ijana	tariki ya
Délai Igihе	

CONFISCATION Ubushingane	DISPOSITIONS DONNFES
	Amaherezo y'ubushingane

Ordonne la restitution des frais d'inscription à la partie demanderesse ga-gnante.

Dutegetse ko uwareze watsinzwe asubizwa amafanga y'igarama yali yatanze  
Ainsi jugé et prononcé en audience publique.

(Nuko twaruciriye mu maso ya rubanda)  
à *Rubungu 9-7-56*

NOMS ET SIGNATURES-Amazina n'imikono.  
Juge (Umucamanza) Assesseurs (Abafasha) Greffier (Umwanditsi)  
*Zimulinda Karariya*  
*Zabungu Mpambana*

(1) Etat des frais-Amagarama	:
-Taxe d'inscription - Igarama	:
-Mandat d'amener-Urupapuro ruzana	:
-Citation à témoin - Gutang'umugabo	:
-Procès - verbal d'audience et de jugement	
Urupapuro rw'urubanza n'icibwa rwarwo	:
-Total-Igiteranyo	
-Umunyororo w'amafanga y'ibihano ntashobora kurenga ukwezi.	

TEXTE LEGAL OU COUTUME A  
APPLIQUER. Amategeko ya Mburama-tari y'Umwami cyangw'imigenzo y'Abanyarwanda.